UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث و نوعيته

1. تصميم البحث

ولما أمكن تقسيم أفراد العينات كلها إلى مجموعة تجريبية ومجموعة ضابطة عن طريقة المعاينة العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling)، وكان الباحث يستخدم الاختبار القبليّ والبعدي، اقتضى ذلك أن يستخدم في هذا البحث نوعاً من أنواع التصميم التجريبي، وهو المسمّى بالتصميم التجريبي القبليّ والبعدىّ للمجموعة الواحدة (Pretest-Postest Control Group Design). وهذا يتمّ بناءً على ما ذكره سوجي يونو فى كتابه.[53]

وفيما يلي من الجدول صورة لبيان تصميم هذا البحث وفق ما رسمها سوجي يونو:[54]

53 Sugiyono,*Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif,Kualitatif dan R&D* (Bandung :Alfabeta ,2014) Cet.Ke-19,hlm.116

54 Ibid hlm.116

UIN SUSKA RIAU

الجدول 9

المجموعة/ الفئة	الاختبار القبليّ	المعاملة التجربية	الاختبار البعديّ
E	O_1	X	O_2
P	O_2	-	O_2

الملاحظة

E : مجموعة تجربية

P : مجموعة ضابطة

O_1 : درجة القدر على استيعاب المفردات الحاصلة في الاختبار القبليّ

O_2: درجة القدر على استيعاب المفردات الحاصلة في الاختبار البعديّ

2. نوعية البحث

وهذا البحث يمكن أن نعدّه بحثاً كميا ، بحيث يكون نوعه بحثاً تجريبًّا. وذلك يكون باستخدام المدخل الكمّيّ ، واستخدام نوع من تصميمات البحث التجريبي سمِّي بتصميم تجريبيّ حقيقيٌّ (True Experiment Designt).[55]

ومفهوم البحث التجريبيّ كما بينه رضوان فى كتابه، هو بحث استهدف كشف تأثير لمتغير معين فى متغير معين آخر، من خلال مقارنة إحدى فئتين تمّ

55 مصطفى، زيد، قاموس البحث العلميّ (القاهرة : النسر الذهبي للطباعة، 1999، ص: 116.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
UIN SUSKA RIAU
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إجراء معاملةٍ تجريبية (Experimental Treatment) عليها، مع فئة أخرى تقابلها ولم يكن يتمّ إجراء المعاملة نفسها عليها.[56]

والمعاملة التجريبية التى ارد الباحث بها في هذا البحث، هي تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية لترقية قدرة طلاب الفصل السابع في المدسة (مسمور) في استيعاب مفردات.

فلذالك، تكون عينات هذا البحث تتكون من قسمين اثنين، أحدهما يمثل فئة أو مجموعة تجريبية، بحيث يتعرّض للمعاملة التجريبية، ويعبّر عنه باختصار بفئة تجريبية (Experimental Class)، والآخر يمثّل مجموعة ضابطة، بحيث لا يتعرض للمعاملة التجريبية نفسها، بل يكون تحت ظروف عادية، ويعبر عنه باختصار بفئة ضابطة (Experimental Control).[57]

ب. متغيرات البحث

وهذا البحث يشتمل على متغيّرين اثنين، أحدهما سمّي بمتغيّر مستقل (Independent Variable)، ب-(x)، وهو تعليم المفردات باستخدام الوسيلة

56 Ridwan,*Metode dan Teknik Menyusun Tesis* (Bandung: Alfabeta,2013),Cet.Ke-9, hlm:51

57 مصطفى، زيد، قاموس البحث العلميّ (القاهرة : النسر الذهبي للطباعة، 1999، ص: 47-48.

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

العرضية، وثانيهما متغيّر تابع (Dependent Variable)، ورمز إليه ب–(y)، وهو هنا ترقية استيعاب المفردات. وفيما يلي صورة لبيان العلاقة بين هذين المتغيّرين :

ج. مكان البحث وزمانه

1. مكان البحث

وهذا البحث سيتمّ إجراؤه في المدرسة الثانوية (مسمور)، الذي أشرفتْ عليها مؤسّسة مسمور. والمدرسة تقع في الشارع كواو رقم 96 سوكاجدي فى مدينة باكن بارو.

2. زمان البحث

والموعد الذي سيتمّ فيه إجراء هذا البحث يكون في فترة الفصل الدراسيّ الثانيّ للعام الدراسيّ 2016-2017 ميلادياً، وتكون مدته تتراوح فيما بين شهر (يناير – مايو) للعام 2017 ميلاديا.

UIN SUSKA RIAU
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
UIN SUSKA RIAU

UIN SUSKA RIAU

د. أفراد البحث وموضوعه

وأما أفراد البحث فهي جميع طلاب فصل السابع ، وموضوع البحث فعالية تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية لترقية إستيعاب مفردات فى المدرسة الثانوية "مسمور" باكنبارو.

ه. مجتمع البحث و عينته

1. مجتمع البحث

ولما كان مفهوم مجتمع البحث طبقاً لما بيّنه أريكونتو، هو جميع الأفراد الداخلة فى وحدة البحث،[58] فيكون مجتمع هذا البحث هو جميع طلاب الفصل السابع في المدرسة (مسمو) للعام الدارسيّ 2016-2017 ميلاديا.

وهذا الفصل السابع ينقسم الى غرفتين، إحدهما رمز إليها ب- (أ)، والأخرى ب – (ب). فالغرفة (أ) يدرس فيها الطلاب الذين بلغ عددهم عشرون (20) طالبًا، وأما الغرفة (ب) تدرس فيها الطالبات اللتي بلغ عددهن عشرون طالباتٍ. وعلى هذا ، يكون مجموع المجتمع للبحث أربعون(40)

58 Arikunto,Suharsimi,*Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta,2010),Cetakan Ke-14,hlm.173

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
UIN SUSKA RIAU
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

شخصًا.على وجه التحديد. وفيما يلي من الجدول صورة لرسم مجتمع البحث السابق ذكره :

الجدول 10

الرقم	الفصل	الغرفة	عدد الطلاب
1	السابع – الثانويّ	(أ) – الطلاب	20 شخصًا
2	السابع – الثانويّ	(ب) – الطالبات	20 شخصًا
		المجموع	40 شخصًا

2. عينة البحث

وإذا كان مفهوم عينة البحث، هي بعض أفراد مجتمع البحث كما ذكره أيضا أريكونتو،[59] فلا بد إذًا من تحديد ذلك الممثّل لعينات هذا البحث ، وهذا لا يتمّ إلا باستخدام أسلوب معيّن في تعيين العينات.

ولما كانت أفراد هذا المجتمع متجانسة، اعتمد الباحث في تعيين العينات عل أسلوب المعاينة العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling) بحيث

59 Arikunto,Suharsimi,*Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta,2010),Cetakan Ke-14,hlm.174

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
UIN SUSKA RIAU

يكون كل فرد من أفراد المجتمع يحتمل أن يعيّن عينةً من عينات البحث. فيما يلي من جدول صورة لبيان عينات هذا البحث :

الجدول 11

الرقم	المجموعة	عدد الأفراد
1	مجموعة تجريبية (ت)	20
2	مجموعة ضابطة (ض)	20
المجموعة		40

و. أدوات جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث تتكون من طريقتين فهما:

1) الاختبار : يقوم الباحث للطلاب من الفصل السابع "أ" والفصل السابع "ب" بالاختبار شفهيا وتحريريا لمعرفة استيعاب المفردات لدى الطلاب.

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول 12

الرقم	الأسماء	مؤشرات التقويم			
		تعرف الكتابة تضلّ على صوت المفردة	تعرف ترجمة المفردات عن نص القرأة	تعرف إجابة الأسئلة عن محتويات	استيعاب يرتّب الكلمة مناسبة بالفقرة الصحيحة
1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*
1	الطالب/ة 1				
2	الطالب/ة 2				

2) الملاحظة : الملاحظة المباشرة ستكون للحصول على بيانات حول نتائج تعلّم الطلاب بعد تعليم المفردة باستخدام وسيلة العرض فى كل لقاء.

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول 13

الرقم	الملاحَظة	نعم	لا
1	المقدمة و يشرح المدرس أهداف التعليم قبل القيام بعملية التعليم		
2	يسمّع المدرس المفردات الجديدة باستخدام الوسيلة العرضية و الطلاب يستمعون. ومن الأفضل أن يكررها مرتين أو ثلاثاً.		
3	يعرض المدرس كتابة المفردات الجديدة باستخدام الوسيلة العرضية شكلاً كاملاً.		
4	يخبر المدرس معنى المفردات الجديدة باستخدام الوسيلة العرضية		
5	يستخدم المدرس المفردات في جملة واحدة أو أكثر لتتضح وظيفة المفردة نحوياً باستخدام الوسيلة العرضية		
6	يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على المفردة تكراراً جمعياً ثم فئوياً ثم فردياً.		
7	يلف المدرس نظر طلابه إلى طريقة كتابة المفردة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية.		
8	يخبر المدرس معنى المفردات باستخدام الوسيلة العرضية ، كما يكتب جملة تبين استخدام المفردات.		
9	يقرأ الطلاب قائمة المفردات الجديدة المكتوبة باستخدام الوسيلة العرضية أمامهم.		
10	يكتب الطلاب المفردات ومعانيها والجمل التوضيحية		
	المجموعة		

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3) **الوثائق**

استخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة الوثائق الموجودة في المدرسة المتعلقة بأهداف البحث وللحصول على البيانات والمعلومات عن أحوالها وتاريخها وعدد المدرسين والطلاب فيها.

1. **أسلوب جمع البيانات في المجموعة التجريبية**

1. الاختبار القبلي: قام الباحث باختبار القبلي قبل تنفيذ تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية ، هذا لمعرفة استيعاب المفردات لدى الطلاب قبل تنفيذ تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية.
2. ملاحظة تنفيذ البرنامج: قام المدرس تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية لترقية استيعاب المفردات.
3. الاختبار البعدي: قام الباحث باختبار البعدي بعد تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية ، هذا لمعرفة ترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب بعد تنفيذ تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية.

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. أسلوب جمع البيانات في المجموعة الضابطة

1. الاختبار القبلي: قام الباحث باختبار القبلي قبل تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية ، هذا لمعرفة قدرة استيعاب المفردات لدى الطلاب قبل تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية.
2. ملاحظة تنفيذ البرنامج: قام المدرس تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية لترقية استيعاب المفردات.
3. الاختبار البعدي: قام الباحث باختبار البعدي بعد تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية ، هذا لمعرفة ترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب بعد تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية.
4. وأخيرا، النتيجة لاختبار البعدي في المجموعة التجريبية يقارن بالنتيجة في المجموعة الضابطة. بهذه النتيجة المقارنة فعرف الباحث هل تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية فعّالية لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب وهل هناك فرق هام بين استخدام الوسيلة العرضية و بلا استخدام

UIN SUSKA RIAU
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الوسيلة العرضية في تعليم المفردات لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية مسمور.

ز. أسلوب تحليل البيانات

1. لمعرفة فعالية تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية فاستخدم الباحث الرموز الآتية:

P : نسبة مئوية

F : ذبذبة %

$$P = \frac{f}{N} X\ 100$$

N : مجموعة

81%-100% (جيد جدا)

61%-80% (جيد)

41%-60% (مقبول)

21%- 40% (ناقص)

0%-20% (ناقص جدا).[60]

[60]Opcit, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, hlm 75

UIN SUSKA RIAU
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

2. وأما لمعرفة هل تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية فعّالية لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب وهل هناك فرق هام معيّن في استيعاب المفردات لدى الطلاب بين الطلاب التي تعلّم تعليم المفردات باستخدام الوسيلة العرضية والطلاب التي تعلّم تعليم المفردات بلا استخدام الوسيلة العرضية ، وتحليل البيانات المستخدمة فى الاختبار باستخدام الرموز الآتية(N<30) Test "t"والبرنامج SPSSبرموز كما يلي:[61]

$$t_o = \frac{\frac{\sum D}{N}}{\frac{SDD}{\sqrt{N-1}}}$$

$\sum D$ = فرق بين المتغيرين

N = عدد المتغير

SD_D = المعياري الانحراف

بعد أن وجد الباحث النتيجةt_o، ثم قام الباحث إعطاء تأدية علىt_o، ثم قام باستمزاج إلى جدول النتيجة "t" في درجة هامة 1% ودرجة هامة 5%، حتى تبيّن وجوه الأثر.

[61] أنظرHartono, *Statistik Untuk Penelitian*, Zanafa, Pekanbaru, ص: 181

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
UIN SUSKA RIAU